

ДОГОВОР №

об оказании консультационных, переводческих и информационных услуг.

г. Москва

«» 2021 г.

Общество с ограниченной ответственностью ООО «Ромашка» (далее по тексту «Заказчик») в лице должность ФИО, действующего на основании Устава, и Общество с ограниченной ответственностью «Трейдест» (далее по тексту «Исполнитель»), с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя обязательство оказать консультационные, переводческие и информационные услуги (далее – Услуги).

1.2. Перечень действий и объём Услуг, которые должен совершить Исполнитель в рамках Договора, указаны в Приложении № 1 к Договору – «Задание на оказание услуг», являющегося неотъемлемой частью настоящего договора.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Предоставить Исполнителю необходимые полномочия в рамках настоящего договора, оформив это соответствующими доверенностями и договорами;

2.1.2. Обеспечить своевременное предоставление Исполнителю всей информации, документации и сведений, необходимых для оказания Услуг;

2.1.3. Принимать от Исполнителя протоколы переговоров, письма, справки о проделанной работе и другие материалы;

2.1.4. Принимать работу Исполнителя и подписывать Акты об оказании услуг;

2.1.5. Оплачивать оказанные Исполнителем Услуги в порядке, в сроки и в размере, установленные Приложениями к настоящему договору.

2.2. Заказчик имеет право:

2.2.1. Требовать у Исполнителя сведений о ходе исполнения договора, копии документов, подтверждающих проведенную Исполнителем работу;

2.2.2. Запрашивать у Исполнителя данные и сведения о проведенных переговорах, оформленные соответствующими протоколами.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Оказывать услуги в соответствии с Приложениями, своевременно и в полном объеме.

2.4. Исполнитель имеет право:

2.4.1. На основании выданной в установленном порядке доверенности представлять Заказчика по вопросам, являющимся предметом настоящего договора, в отношениях со всеми организациями, учреждениями и гражданами КНР;

2.4.2. От имени Заказчика вести переговоры, а также подписывать документы, право подписания которых будет предоставлено Исполнителю Заказчиком;

2.4.3. Требовать и получать от Заказчика, а также снимать копии с необходимых документов для использования в целях исполнения обязательств по настоящему договору

3. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

3.1. Срок оказания Услуг: с "15" сентября 2021 года до "15" сентября 2022 года.

3.2. Исполнитель вправе привлекать для оказания Услуг по настоящему договору третьих лиц, при этом соблюдая условия настоящего договора о коммерческой тайне (конфиденциальной информации), по согласованию с Заказчиком.

3.3. Фактом оказания Услуг, подтверждающим исполнение обязательств Исполнителя перед Заказчиком, является Акт об оказании услуг (Приложение №2 к Договору, далее - Акт), подписанными обеими сторонами.

3.4. Если Заказчик в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения Акта оказания услуг не направляет Исполнителю подписанный Акт или мотивированное возражение, то оказанные услуги считаются принятыми Заказчиком в полном объеме.

3.5. Возражения Заказчика по объему и качеству оказанных услуг должны быть обоснованными и содержать конкретные ссылки на несоответствие услуг результатам. При наличии возражений, Стороны обязаны немедленно согласовать условия устранения данной претензии.

3.6. Подписание Актов об оказании услуг должно осуществляться уполномоченными на это представителями Заказчика и Исполнителя. Стороны обязуются предоставить друг другу документы, подтверждающие полномочия представителей на право подписи, а также копии документов, удостоверяющих личность этих представителей.

3.7. В Акте об оказании услуг обязательно должны содержаться следующие сведения: номер и дата подписания Акта об оказании услуг; Стороны; представители Сторон, наименование и дата выдачи документов, подтверждающих полномочия представителей сторон; наименование, объем и цена предоставленных услуг; замечания по предоставленным услугам (при наличии); дополнительные расходы (при наличии).

4. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

4.1. Стоимость работ составляет 35.000 рублей.

4.2. В случае если выполнение Услуг влечёт за собой дополнительные расходы, связанные с выездом в другой город или страну, участием в различных мероприятиях, то затраты на билеты, проживание и т.п. оплачиваются Заказчиком отдельно, после их утверждения обеими сторонами.

4.3. Заказчик уплачивает Исполнителю сумму, указанную в пункте 4.1 настоящего Договора, в следующем порядке и сроки:

4.3.1. Платеж в размере 35 000 рублей. производится непосредственно перед осуществлением услуги.

4.4. Оплата производится путем перечисления денежных средств с расчетного счета

Заказчика на расчетный счет Исполнителя на основании выставленных счетов. Обязательства Заказчика по оплате считаются выполненными с момента поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя. Заказчик обязан оплатить Исполнителю суммы по счетам в течение 3 рабочих дней с момента предоставления Актов об оказании услуг.

4.6. Исполнитель обязуется компенсировать Заказчику полную сумму Услуг, оказанных по настоящему Договору, при запуске проекта на сумму свыше 20 000 у.е.

4.7. Одна условная единица равна курсу Доллара США ЦБ + 1,5% на дату оплаты.

5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

5.1. Исполнитель обязуется не использовать полученную в рамках настоящего договора информацию в целях прямо или косвенно нанести ущерб Заказчику, а также без одобрения и разрешения Заказчика передавать каким-либо образом конфиденциальную информацию третьим лицам, в течении всего срока действия Договора.

5.2. К конфиденциальной информации относится информация операционного и технологического характера, которую не должен знать никто, кроме Заказчика и связанных с Заказчиком компаний, связанная с экономическими интересами Заказчика, имеющая практическое применение, и по отношению к которой Заказчик принимает меры по защите конфиденциальности.

5.3. К конфиденциальной информации не относится информация, которая отнесена существующим законодательством к категории открытой, и раскрытие которой вменено в обязанность Заказчику.

5.4. За понесенные убытки от разглашения конфиденциальной информации Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством РФ.

6. ДОСРОЧНОЕ РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

6.1. Настоящий договор может быть расторгнут по инициативе Заказчика в случае:

6.1.1. Разглашения Исполнителем конфиденциальной информации;

6.1.2. Невыполнения Исполнителем обязательств по оказанию Услуг;

6.1.3. В иных случаях, предусмотренных действующим законодательством РФ.

6.2. Настоящий договор может быть расторгнут по инициативе Исполнителя в случае:

6.2.1 Невыполнения Заказчиком обязательств по оплате оказанных услуг;

6.2.2. Создание Заказчиком условий, препятствующих выполнению Исполнителем принятых по настоящему договору обязательств;

6.2.3. В иных случаях, предусмотренных действующим законодательством.

6.3. Сторона, выступившая инициатором расторжения настоящего договора, обязана уведомить другую сторону о прекращении оказания Услуг не менее чем за 10 (десять) рабочих дней до предполагаемой даты прекращения Услуг.

6.4. С момента получения Стороной извещения о расторжении настоящего договора, Исполнитель не имеет права продолжать оказывать Услуги, а Заказчик не вправе требовать продолжения оказания услуг.

6.5. Стороны имеют право на возмещение убытков, причиненных по вине другой стороны, в соответствии с действующим законодательством.

6.6. В случае невозможности исполнения настоящего договора по обстоятельствам, за которые ни одна из сторон не отвечает, Заказчик возмещает Исполнителю фактически понесенные им расходы, связанные с исполнением обязательств по настоящему договору.

6.7. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения договора в результате событий чрезвычайного характера, которые стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

6.8. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые стороны не могут оказывать влияния и за возникновение которых не несут ответственности, например: стихийные бедствия, чрезвычайные события социального характера (война, массовые беспорядки и т.п.), правительственные постановления или распоряжения государственных органов, делающие невозможным исполнение обязательств.

7. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

7.1. Настоящий договор считается заключенным и вступает в действие с момента подписания его обеими Сторонами и действует до окончания срока оказания услуг.

7.2. Все споры и разногласия, возникающие в процессе исполнения настоящего договора, по возможности должны разрешаться путем переговоров.

7.3. Все споры и разногласия по настоящему договору, не урегулированные Сторонами путем переговоров, подлежат рассмотрению в соответствующем арбитражном суде по месту нахождения ответчика.

7.4. Во всех иных случаях, не упомянутых в настоящем договоре, стороны руководствуются положениями и нормами действующего законодательства.

7.5. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой стороны, оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу. Факсимильные экземпляры документа имеют одинаковую юридическую силу.

8. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК:

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

ООО «Трейдест»

ИНН/КПП: 7708310154/ 770801001

ОГРН 1177746118703

ОКПО 06595448

Юридический адрес: 107217, г. Москва, ул.
Садовая-Спаская, 21/1, 22 этаж,
помещение 1

Тел.: +7 495 108 49 20

Р/с 40702810110000078151

К/с 30101810145250000974

Банк: АО «Тинькофф Банк» г. Москва
БИК 044525974

Захарченко А.И.

(М.П.)

18 марта 2022 г.

(М.П.)

18 марта 2022 г.

Задание на оказание услуг №1

При рассмотрении услуг, предусмотренных настоящим Договором, Исполнитель обязуется выполнить следующие действия в указанном объеме:

Наименование задачи	Предполагаемый объём работ
Поиск контрагентов в КНР; ведение переговоров; перевод технических заданий	По одному техническому заданию

ЗАКАЗЧИК:

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

ООО «Стандарт»

ИНН/КПП: 3257006225 / 325701001

ОГРН 1133256009710

ОКПО 10461995

Юридический адрес: 241050, Брянская обл., г.

Брянск, ул. Репина, д. 19, оф. 7

Тел.: +7 495 108 49 20

Р/с 40702810101400003543

К/с 30101810200000000593

Банк: ОАО «АЛЬФА-БАНК» г. Москва

БИК 044525974

Захарченко А.И.

(М.П.)

(М.П.)

18 марта 2022 г.

18 марта 2022 г.